74-226

ВЕНГРИ ПОЭЧЁСЕМ

XV–XX ЁМЁРСЕМ

ВЕНГРИ
ПОЗНАЧЕСЕМ

Янус Паннониус
Janus Pannonius

Янош Сильвестер
Sylvester János

Шебеш
Tinódi

Балинт Балашши
Balassi Bálint

Янош Риман
Rimay János

Миклош Зрини
Zrínyi Miklós

Ишт
Gyö

Ференц Казинци
Kazinczy Ferenc

Янош Бачани
Batsányi János

Михай Фа
Fazekas

Шандор Кишфалуди
Kisfaludy Sándor

Карой Кишфалуди
Kisfaludy Károly

Ференц Кёльч
Kölcsey Fere

Йожеф Этвёш
Eötvös József

Шандор Петефи
Petőfi Sándor

Михай Том
Tompa Mih

Енё Комьяти
Komjáthy Jenő

Йожеф Киш
Kis József

Эндре Ади
Ady Endre

Михай
Babits

Лайош Кашшак
Kassák Lajos

Фриндеш Каринти
Karinthy Frigyes

Ла
Á

Йожеф Эрдеи
Erdélyi József

Иштван Синка
Sinka István

Йожеф Фодор
Fodor József

Анта
Hid

Золтан Зелк
Zelk Zoltán

Ференц Янкович
Jankovich Ferenc

Мик
Rad

Шандор Вёреш
Weöres Sándor

Золтан Екели
Jékely Zoltán

Ласло Беньямин
Benjámin László

Янош Пилински
Pilinszky János

Агнеш Немеш-Надь
Nemes Nagy Ágnes

Ференц Юхас
Juhász Ferenc

Габор Гаран
Garai Gábor

тен Тинодн Гашпаp Хелтан Петеp Боpнемиса
Sebestyén Heltai Gáspár Bornemisza Péter

ван Дёндёши Ката Сидония Петроци Давид Бароти-Сабо
ngyösi István Petrőczi Kata Szidónia Baróti Szabó Dávid

изекаш Витез Михай Чоконан Даниэль Бержени
Mihály Csokonai Vitéz Mihály Berzsenyi Dániel

ен Михай Вёрёшмаpти Йожеф Байза Геpгей Цуцоp
nc Vörösmarty Mihály Bajza József Czuczor Gergely

па Янош Аpань Янош Вайда Дюла Ревицки
ály Arany János Vajda János Reviczky Gyula

Бабич Дежё Костолани Дюла Юхас Аpпад Тоот
Mihály Kosztolányi Dezső Juhász Gyula Tóth Árpád

нош Апpили Милан Фюшт Шаpолта Лани
pily Lajos Füst Milán Lányi Sarolta

л Гюдаш Лёpинц Сабо Дюла Ийеш Аттила Йожеф
ás Antal Szabó Lőrinc Illyés Gyula József Attila

лош Радноти Геза Кепеш Иштван Ваш
nóti Miklós Képes Géza Vas István

Габоp Девечеpи Имpе Чанади Шандоp Pакош
Devecseri Gábor Csanádi Imre Rákos Sándor

Михай Ваци Ласло Надь Иштван Шимон
Váci Mihály Nagy László Simón István

Шандоp Чооpи Михай Ладани
Csoóri Sándor Ladányi Mihály

И (ВЕНГР.)
В-29

MAGYARORSZÁG KÖLTŐI

XV.–XX. SZ.

Összeállította és szövegeket
előkészített
Gennadij Ajgi

7—4—3
57—74М

© ЧУВАШСКОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО, 1974

ВЕНГРИ ПОЭЧĔСЕМ

XV–XX ĔМĔРСЕМ

Пухса хатĕрлекенĕ
Геннадий Айхи

ЧĂВАШ КĔНЕКЕ ИЗДАТЕЛЬСТВИ—ШУПАШКАР—1974

MŰFORDÍTÓK:

Gennadij AJGI, Jurij AJDAS,
Alekszander ALGA, Alekszander ATREJ, Alexej ATTIL,
Alekszander GALKIN, Nicolaj JEVSZTAFJEV, Georgij JEFIMOV,
Alekszander KALGAN, Jeva LISZINA, Jurij PETROV,
Iraida PETROVA, Nicolaj PETROVSZKIJ, Nicolaj SZANDROV,
Raisza SZARBI, Jurij SZEMENOV, Jurij SZKVORCOV,
Veniamin TIMAKOV, Sztichvan SAVLY, Arkadij ESZHEL,
Anatolij JUMAN, Gennadij JUMART

Művészi kivitelezés

Elli Jurjev

Гос
КН
КОЛ
" 5 ноября 1974г

КУСАРУÇĂСЕМ:

Геннадий АЙКИ, Юрий АЙДАШ,
Александр АЛГА, Александр АТРЕЙ, Алексей АТТИЛ,
Александр ГАЛКИН, Николай ЕВСТАФЬЕВ, Георгий ЕФИМОВ,
Александр КАЛГАН, Ева ЛИСИНА, Юрий ПЕТРОВ,
Ирина ПЕТРОВА, Николай ПЕТРОВСКИЙ, Николай САНДРОВ,
Ранса САРБИ, Юрий СЕМЕНОВ, Юрий СКВОРЦОВ,
Вениамин ТИМАКОВ, Стихван ШАВЛЫ, Аркадий ЭСКЕЛЬ,
Анатолий ЮМАН, Геннадий ЮМАРТ

Кĕнекене наемлетекенĕ

Элли Юрьев

ВЕНГРИ ПОЭЗИЙĔН МУХТАВЛĂ ÇУЛ-ЙĔРĔ

Ку умсăмахра эпир тăванла Венгри халăхĕн тĕнчипе чапа тухнă поэзийĕн çул-йĕрне, унăн тĕп уйрăмлăхĕсене кĕскен анчах палăртатпăр. (Венгри поэзийĕн ултă ĕмĕр хушшинчи аталанăвне эпир кĕнекери поэтсен биографийĕсенче те систерме тăрăшрăмăр).

Венгрсен (хăйсене вĕсем «мадьярсем» теççĕ) патшалăхĕ, феодаллă çĕршыв, 1000-мĕш çул тĕлĕнче, Арпад король (840—907?) вăхăтĕнче пуçланса каять. Çав тапхăрччен аталанса пынă фольклор текстĕсем питĕ сахал упранса юлнă. XI—XIV ĕмĕрсенче Венгрири вĕреннĕ çынсем, католицизм чиркĕвĕн официаллă чĕлхи латынь пулнипе, латинла çыраççĕ, çав вăхăтрах халăх поэзийĕ хăйĕн уйрăм пурнăçĕпе пурăнать. XIII—XIV ĕмĕрсенче мадьярла çырнă сăвă-юрăсем теçеткене яхăн та упранса юлайман.

Венгри поэзийĕн чăвашла антологине эпир XV ĕмĕртен пуçлатпăр. Çак ĕмĕрте венгр культуринче Чĕрĕлĕх тапхăрĕ пуçланса каять. Матяш король (1458—1490) вăхăтĕнче Венгрин гуманизмла культурине пĕтĕм Европăра пĕле пуçлаççĕ.